

IV

Clubs

C E R N C I N E M A C L U B

JEUDI & VENDREDI, 30 & 31 MAI à 20h. 30,
Auditorium du CERN - 35 mm - 110 minutes

Participation payable à l'entrée : Fr 3.-

v.o., s.t. en Français
vendredi, traduction en Anglais

IRENE PAPAS, dans la tragédie d'Euripide

E L E C T R E

de Michaël Cacoyannis

THURSDAY and FRIDAY, MAY 30 & 31, 20h. 30
CERN Auditorium - 35 mm - 110 minutes

Dues : Fr 3.-

v.o., s.t. in French (May 30 & 31)
simultaneous translation in English May 31

IRENE PAPAS in Euripides'

E L E C T R A

directed by Michael Cacoyannis

C L U B N A U T I Q U E

SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

Cours Théoriques : MARDI 28 MAI 1968 à 17h. 45, Salle de Conférence du TC - 3e étage.

Séances d'Entraînement :

1er échelon : Hermance SAMEDI 25 MAI 1968 à 9h.

Débutants : Pas d'entraînement cette semaine, mais la semaine prochaine à Divonne à 9h.

Memoranda

CIRCULAIRE AUX ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
ayant leur siège à Genève

3

Conditions de séjour à Genève des parents et beaux-parents de fonctionnaires internationaux

La grande majorité des accords de siège ou des arrangements d'exécution y relatifs conclus entre la Confédération suisse et les Organisations internationales établies sur sol helvétique contiennent des dispositions au sujet du séjour en Suisse des membres des familles des fonctionnaires étrangers de ces organisations jouissant de privilèges et d'immunités.

Différentes selon les accords, les dispositions en question exemptent des formalités de séjour soit les conjoints de ces fonctionnaires et les membres de leur famille vivant à leur charge, soit leurs femmes et leurs enfants, soit encore les conjoints seuls.

Les parents et beaux-parents ne sont mentionnés dans aucun de ces textes. Cependant, le Département politique fédéral leur accorda à bien plaisir, jusqu'en 1963, des cartes de légitimation, ce qui les dispensait notamment des formalités dont il s'agit. En 1963, le Département politique renonça à leur attribuer les cartes en question, mais cette catégorie d'étrangers continua à être exemptée de toute obligation en matière de séjour par le Bureau de Contrôle de l'habitant de Genève, à titre de complaisance. Cependant, il est apparu que cette dernière pratique, qui n'est pas absolument conforme aux dispositions citées plus haut, donnait lieu à des interprétations trop larges. De plus, elle ne permet pas un contrôle efficace des échéances que comportent les exemptions considérées.

Les circonstances étant telles, les Autorités fédérales et cantonales genevoises décidèrent en principe, au mois de décembre 1967, d'adopter à cet égard les normes juridiquement mieux fondées que voici :

les membres des familles des fonctionnaires internationaux, soit :

- le conjoint - les enfants, y compris les enfants adoptifs, jusqu'à l'âge de 21 ans -
les petits-enfants à charge jusqu'à l'âge de 21 ans,

sont dispensés de régler leurs conditions de séjour pourvu qu'ils vivent en ménage commun avec le fonctionnaire international et qu'ils n'exercent pas d'activité lucrative. Ils reçoivent une carte de légitimation du Département politique fédéral.

Des dérogatives peuvent être consenties par le Département politique en faveur des épouses et enfants des ayants droit principaux lorsqu'elles sont justifiées par des raisons de santé ou d'études.

Les points qui précèdent viennent de faire l'objet d'une décision formelle de la part des Autorités fédérales et cantonales genevoises. Toutefois, les Polices fédérales et cantonales se sont engagées à examiner avec la plus grande bienveillance les demandes d'autorisation de séjour présentées par les parents ou beaux-parents des fonctionnaires internationaux. Ainsi, tant qu'il n'y aura pas d'empêchements majeurs, elles accorderont les permis sollicités et cela à titre gracieux. Les requêtes de ce genre devront être présentées suffisamment à l'avance pour que les intéressés soient en mesure d'arriver en Suisse déjà munis d'assurances d'entrée ou d'autorisations de séjour.

(René Keller)

Ambassadeur, Chef de la Mission permanente de la Suisse auprès des
Organisations internationales à Genève

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

SECTION DES MAGASINS

A vendre au Personnel :

Egouttoirs inoxydables

Laine de verre pour isolation

Fûts en plastique de 50 litres

Caméra

Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures, dans le hall de stockage, côté Bâtiment Transports.

A vendre aux Divisions :

Liste no 63

Manodétecteurs réparés et vérifiés : Argon, Hélio, Hydrogène et Ethylène.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électriques et électroniques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 27 32 -
34 37

Chef des Magasins

STORES SECTION

For sale to CERN Staff :

Stainless steel plate-racks

glass-wool for isolation

50 litre plastic drums

Camera

Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

For sale to Divisions :

List no 63

Repaired and verified pressure gauges : Argon, Helium, Hydrogen and Ethylene.

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel 27 32-34 37.

Head of Stores

SECTION ACHATS

Exposition METRIX (Annecy-France)

Mercredi 29 mai 1968

9 à 16 heures

Grande salle TC

Analysateur de circuits intégrés TX 935 A et autres instruments de mesure.

SECTION ACHATS
(suite)

La Société METRIX propose un analyseur de fonction logique sur circuit intégré programmé par cartes enfichables (une carte par type de circuit). Peut être programmé par l'utilisateur ou par METRIX. Trois types de fonctionnement : complètement automatique en GO-NO ; semi-automatique avec indication des combinaisons défectueuses ; en manuel avec mesure analogique - adaptateur pour embrochage de tout type de circuit intégré.

Huit alimentations indépendantes réglables.

Par la même occasion, METRIX présentera sa nouvelle gamme de contrôleurs transistorisés (14A pleine échelle) et de voltmètres à haute impédance compacts (volume : 1 l. - poids : 1 kg - précision : 2 % en continu et 3 % en alternatif).

METRIX présentera également un wobulateur transistorisé 0/20 MHz et un pont d'impédance léger à touches.

The AEROQUIP CORPORATION/MARMAN DIVISION

Monday, 27 May 1968
from 2 to 4 p.m.
TC Conference Room

TECHNICAL SEMINAR

G. Forrest / Nuclear Products Manager
Max Eschler, Jr. Eschler - Urania - Accessories

Discussions will include the following subjects :

Joints for large diameters - remote-control - double-seal - cryogenic use - high temperature applications - liquid metal systems - vacuum applications - metal transition and expansion joints and ducting.

Conférences données dans le cadre de l'

"EXHIBITION OF BRITISH SCIENTIFIC INSTRUMENTS"

<u>Monday, 27 May :</u>	10.00 to 10.45 Main Auditorium / CERN	11.00 to 11.45 Council Room / CERN	14.15 to 15.00 Council Room / CERN	
* <u>ELECTRONICS</u>				
<u>Tuesday, 28 May :</u>	10.00 to 10.45 Main Auditorium / CERN	11.00 to 11.45 Th. Conf. Room	14.15 to 15.00 Main Auditorium	15.15 to 16.00 Main Auditorium
* <u>ULTRA HIGH VACUUM</u>				
<u>Wednesday, 29 May :</u>	10.00 to 10.45 Main Auditorium / CERN	11.00 to 11.45 Theory Conf. Room / CERN	14.15 to 15.00 Main Auditorium / CERN	
* <u>SUPERCONDUCTIVITY</u>				
* (Programme complet : voir affiches)				

PIO

NOUS VOUS RAPPELONS : CONCERT PUBLIC DU CERN, MARDI 28 MAI à 20h.45

Arlette CHEDEL cantatrice
Ron GOLAN altiste
Denise DUPORT pianiste

BACH - SCHUMANN - SCHIBLER - BRAHMS

VISITES COMMENTÉES DU CERN

Samedi/Saturday 1 juin/June
Prochaine visite/Next visit
Samedi/Saturday 8 juin/June
Sur demande préalable au PIO

GUIDED TOURS OF CERN

Pas de visite/No visit

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788